

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 36 (1963)

**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

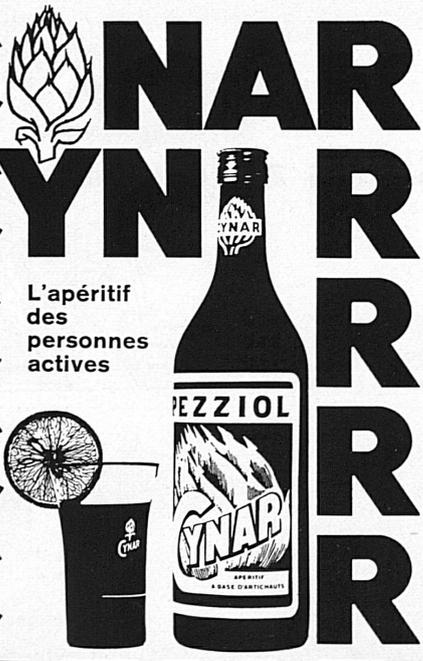
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CYNAR



L'apéritif  
des  
personnes  
actives

BEZZIOL

CYNAR

APERITIF  
A BASE D'ARTICHAUTS



- ▶ Kundenguß in Grauguß und Bronze
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Bremsklötze

## Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgießereien  
Telefon (061) 84 16 03



SCHWEIZERISCHE KRANKENKASSE

# HELVETIA

Zentralverwaltung: Zürich 1/24, Stadelhoferstrasse 25

## Verzinkerei Pratteln AG

Pratteln/Baselland Gegründet 1897 Telefon 061/815022

### Der beste Schutz gegen Rost

Verzinkung im Vollbad von Eisen- und Blechmaterialien

Isolieren von Röhren durch Bitumieren mit Asbestband, Glasschleier oder Jute

Galvanisches Glanzverzinken von Kleinteilen aller Art



Polyäthylenrohre und -Flaschen

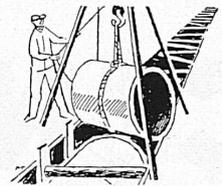
*Krank?*  
**GRÜTLI**  
*hilft den Doktor zahlen!*

220 Unterverbände mit über 250 000 Mitgliedern in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein  
Gegründet 1873

**GRÜTLI**

**Schweizerische Grütli-Krankenkasse**

Zentralverwaltung · Effingerstraße 64 · Bern · Tel. (031) 242 03

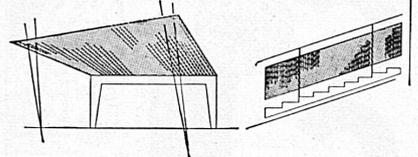
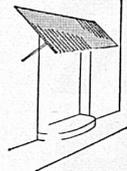


**Mario Vanoli Zug Geleisebau—Tiefbau**



Bützenweg 5

Telefon (042) 4 24 77



leicht einzusetzen

EIN UNIVERSALMATERIAL  
**verstärkter Polyester**

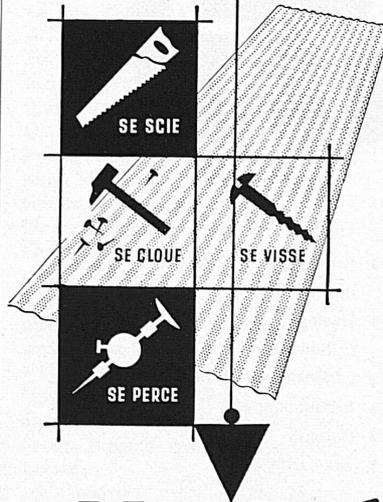
MARCOLITE-Platten sind beständig gegen Wettereinflüsse, Rauchniederschläge aus Industriekaminen, Bakterien, Reinigungsmittel, Ultra-Violett-Strahlen

MARCOLITE-Platten weisen infolge einer sehr strengen Fabrikationskontrolle immer gleiche Farbtonungen auf

MARCOLITE-Platten werden unter Lizenz der «Celanese Corporation of America» hergestellt

*Die 16 Farbtonungen*

ein Qualitätsprodukt  
zu niedrigsten Preisen



**MARCOLITE**

Gewellte oder plane Platten

Importeur für die Schweiz: **Turuvanni SA Lausanne**  
10-12, Bd de Grancy (021) 26 32 73

**CAMPARI**

das! ... ist der Aperitif  
voici l'apéritif  
here is the aperitif  
questo! ... è l'aperitivo



Kurven- und Nebellampen

**"FANTASTIC"**

5 verschiedene Modelle  
runde und rechteckige Formen

preiswert  
elegant  
wirksam

**MARCHAL**

Alleinvertretung für die Schweiz:

**SAFIA** Genf · Bern · Zürich · Autosalon Stand 702

**UTO**

Wir bauen  
Krane für jede  
Hublast und  
Steuerungsart

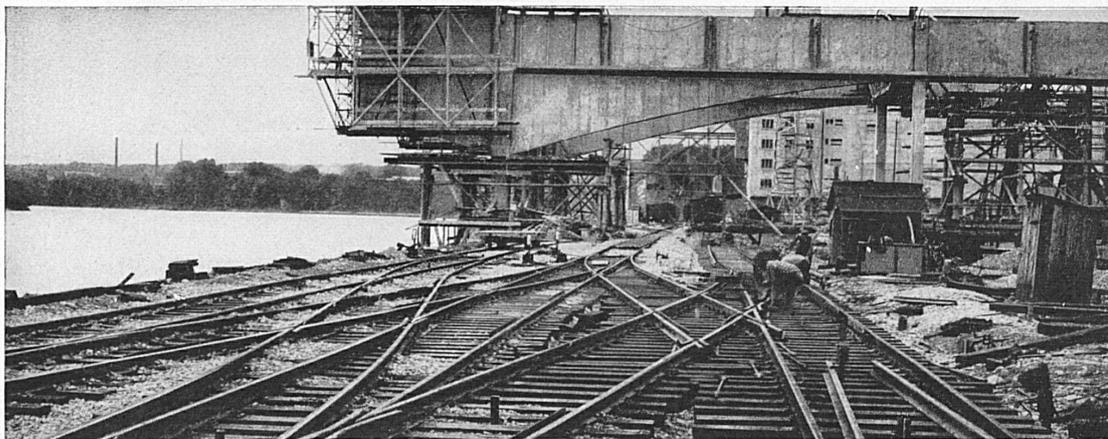
leistungsfähig  
betriebsicher  
wirtschaftlich

Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 53 10 Zürich

VERLANGT  
AUSDRÜCKLICH

**PEDRONI**

die Brissago der guten Tradition  
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



Auhafen Muttenz

**Jakob Weber  
Geleisebau  
Unternehmung**

Muttenz: Im Gstrüpf 29  
Telephon 53 17 25  
Filiale Basel Telephon 33 82 47

**Muttenz  
und Basel**

Wetter-  
Clichés

Zürich 6

Hotzestr. 23

Tel. 261737

LUXRAM LICHT AG.      GOLDAU  
TEL. 041/8163 81

# WIRZ

# WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit

<p><b>Wechselmulden</b></p>	<p><b>Laden</b></p>	<p><b>Kippen</b></p>
-----------------------------	---------------------	----------------------

Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

**E. WIRZ, UETIKON** am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik  
Telefon (051) 74 15 31

Unlegierter, niedrig- und hochlegierter Stahlguß, wärmebehandelt je nach Erfordernis, lieferbar als Stahlguß für Einsatzhärtung, als verschleißfester, korrosionsbeständiger, zunderbeständiger, warmfester und unmagnetischer Stahlguß. Gießgewichte bis 50 t.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur/Schweiz

# Stahlguss

**SULZER**

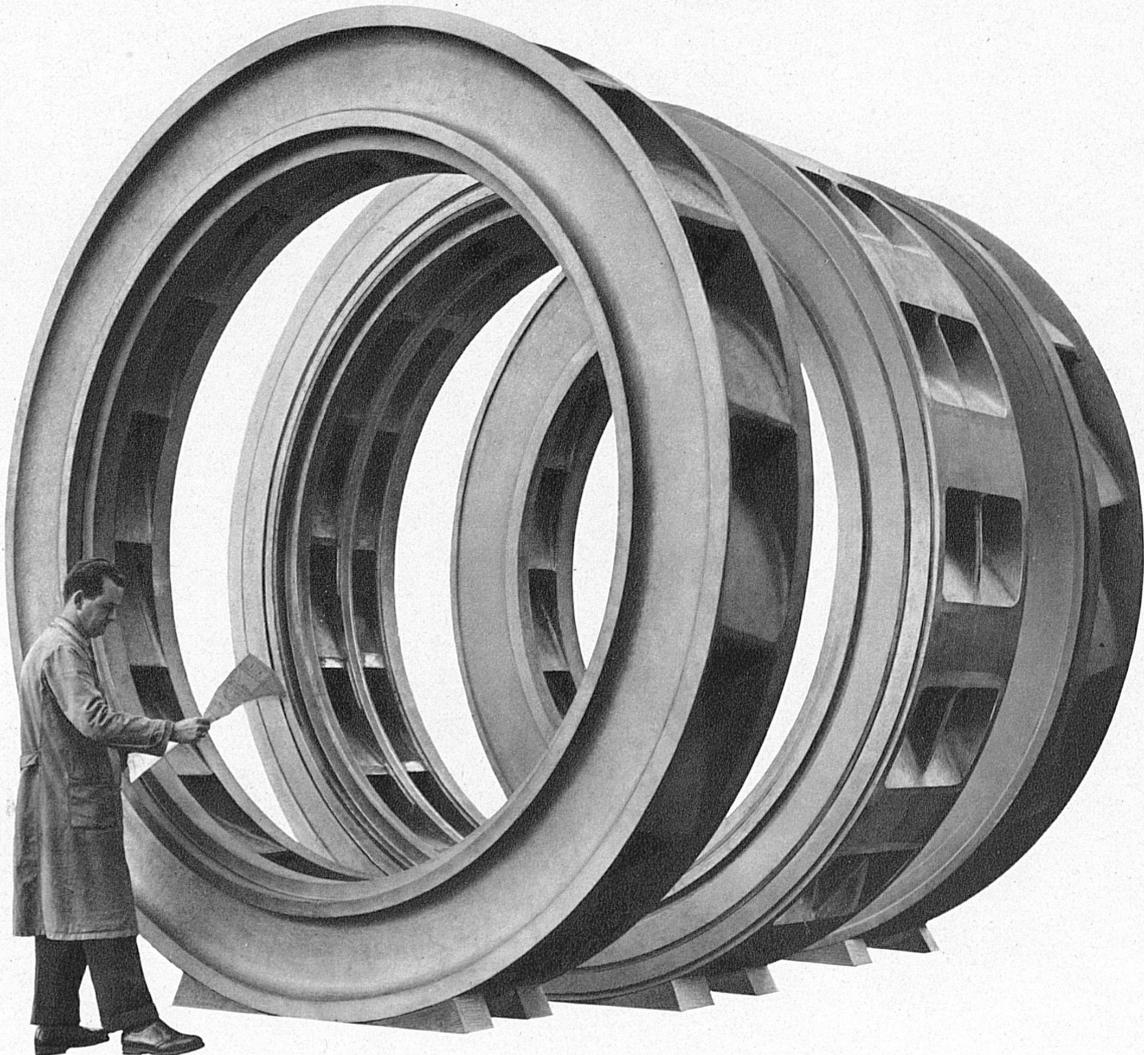
Grauguß

Sphäroguß

■ Stahlguß

Metallguß

Präzisionsguß



Die Leiträder der größten Speicherpumpen der Welt wurden bei Gebrüder Sulzer gegossen. Die entsprechende Anlage besteht aus vier Pumpen zu je 110 000 PS und befindet sich in Ffestiniog (Wales).  
Stückgewicht:  
einfache Leiträder ca. 7 000 kg,

Doppelleiträder 10 000 kg,  
Fördermenge je Pumpe 21 100 l/s.  
Material: 13% iger Chromstahl

neu

Extrahelle Schokolade  
mit geriebenen Haselnüssen



MILKA, die weltberühmte  
Milkschokolade



vom **Suchard** drum so guet!

